

# RYBAS IRINA

ANIMATION, FICTION, DOCUMENTAIRE

Paris 75019

33 ans

Tél : 06 46 13 01 46

E-mail : [irinarybas@gmail.com](mailto:irinarybas@gmail.com)

Site : [www.irinarybas.com](http://www.irinarybas.com)



Christophe Bouqueton  
PHOTOGRAPHE

## ASSISTANTE DE PRODUCTION ET RÉALISATION RÉALISATRICE MONTEUSE

### ASSISTANTE RÉALISATRICE

- 2015 *MICKEY BOOM*, teaser de série TV, Les entreprises Ewing, France
- 2011 *FRANÇAIS PAS FACILE*, 13 min, Réalisateur Doug Masamuna, la FEMIS, France
- 2011 *MWANA'A CONGO*, 8 min, Réalisatrice Nadège Batou, la FEMIS, France

### ASSISTANTE DE PRODUCTION

- 2015 *POLYGONE PRODUCTION* : Recherches de coproduction en Russie et Ukraine. Montpellier
- 6EME SENS PRODUCTION* : Préparation et mis en page des dossiers pour CNC, gestion du site. Paris
- 2013 *LA VILLE ET LES CHAMPS PRODUCTION* : Envoies des films aux festivals et leurs suivies. Paris

### RÉALISATRICE, MONTEUSE, SCÉNARISTE

- 2014 *MES PETITS CAFARD ET MOI*, fiction, 7 min, Kino cabaret de Montpellier, France. [Lien](#)
- 2011 *EN EQUILIBRE*, film documentaire, 11 min, la FEMIS, France. [Lien](#)
- 2009 *PÉTERSBOURG FINLANDAIS*, film documentaire, 34 min, Russie. [Lien](#)
- 2007 *LETTRES DE PROVINCE*, une série de films documentaires pour TV, Studio « CULTURE » chaîne nationale de TV russe « VGTK », 26 min, Russie
- 2006 *ENTRE FUTURE ET PASSÉ*, un film documentaire, 26 min, Russie

### AUTRE EXPERIENCE proche à mon domaine professionnel

- 2016 / 2013 **Traductrice Russe : Sous-titres** pour les **films d'animation** « Coucous », « Arbalète », « Arbalète 1763 », « Fritz Lang : La fuite de l'empire Aryen » ; les **fiction**s « Mes petits cafards et moi », « Amor Amore » et les **documentaires** « Cap sur l'Antarctique », « En équilibre »
- 2016 **Hôtesse d'accueil, régisseur** pour le studio de cinéma d'animation *TeamTO*
- Photographe du Festival** du *Film Merveilleux et Imaginaire*. Paris
- 2015 Pitch d'un projet de court et de long-métrage d'animation 2D au *Festival Paris Courts Devant*
- 2014 Pitch d'un projet de court-métrage d'animation 3D au *Festival de Bruz*
- 2012 / 2011 **Photographe du Festival** de films d'animation *Croq'Anime*, les éditions 4 et 5. Paris
- Photographe d'AFCA**, pour la *Fête du cinéma d'animation*, les éditions 10 et 11. Paris
- 2007 **Photographe de plateau et casting** pour le studio de cinéma *LENFILM*. St Petersburg, Russie
- 2007 / 2004 **Camerawomen** pour studio *101* (documentaires, publicitaires) et sur les films *PÉTERSBOURG FINLANDAIS*, *ENTRE FUTURE ET PASSÉ*. St Petersburg, Russie

### FORMATION

- 2013 / 2014 Université Paris 1 Sorbonne Panthéon. MASTER 1 EN CINÉMA. France
- 2011 La FEMIS, l'école supérieure de cinéma. STAGE DE CINÉMA DOCUMENTAIRE. France
- 2007 / 2009 Union des journalistes de Saint-Petersbourg, Faculté de photojournalisme. DIPLOME DE PHOTOJOURNALISME. Russie
- 2002 / 2007 Université d'Etat de Saint-Petersbourg, Spécialisation en journalisme audiovisuel, radio et TV. DIPLOME DE JOURNALISME AUDIOVISUEL. Russie

### CONNAISSANCES LINGUISTIQUES

RUSSE / FRANÇAIS / UKRAINIEN couramment ; ANGLAIS (B1), ITALIEN (A1), ALLEMAND (A1) en apprentissage

### CONNAISSANCES INFORMATIQUES

ADOBE PREMIER PRO / FINAL CUT / AFTER EFFECTS pour le montage vidéo  
ILLUSTRATOR / INDESIGN / PHOTOSHOP / COREL / POWER POINT / WORD pour la mise en page  
XCEL / INFRONT pour la comptabilité et la gestion des données

### CENTRES D'INTERET

IMAGE & SON / LANGUES & CULTURES / TRADUCTION EN RUSSE & ÉCRITURE POUR LE CINÉMA / OISEAUX / VÉLO / COMMUNICATION & GESTION D'EQUIPE / YOGA DES YEUX & MÉDITATION / VOYAGES & ECHANGES